



Batteries and Chargers

Batterien und Ladegeräte

Baterias y cargadores



Batteries et chargeurs

Batterie e Caricabatterie

Batterijen en laders



Baterias e carregadores

電池と充電器

電池與充電器

電池与充电器

95-3018-006-000 Rev F

© 2022 SRAM, LLC

## SAFETY INSTRUCTIONS

Lithium ion batteries are hazardous. Any failure to follow these safety instructions could damage the battery or charger which could cause fire, chemical burns, electrolyte leaks, and/or could lead to serious and/or fatal injuries. If the battery explodes, immediately call the fire department, cautiously remove any other batteries if possible, evacuate all persons from immediate area of fire, and use cold water to put out the fire.

1. Use only the SRAM-supplied charger and cords. Use of other chargers and cords may cause the battery to overheat, catch fire, and/or explode.
2. Replace rechargeable batteries with genuine SRAM rechargeable batteries only.
3. Replace batteries only with the type described in the user manual.
4. Used batteries are hazardous and must be recycled in accordance with the applicable local, federal, and/or EU regulations. Never dispose of batteries in a fire.
5. Do not use the battery outside of the temperature range specified in the user manual; avoid exposure to excessive heat or cold. Do not leave the battery in direct sunlight or in a vehicle.
6. Do not place the battery or charger in or near fire or in a place where static electricity occurs.
7. Do not modify or disassemble the battery or charger. Avoid dropping your battery or charger. Do not use a battery or charger that has been dropped or is damaged. Signs of damage include: discoloration, dents, cracks, punctures, or leakage.
8. Do not charge the battery in a damp or wet location. Avoid exposure to moisture and/or water during charging. For parts with a plug, do not insert or remove the plug while it is wet; otherwise it may cause electric shock. Make sure the plug is dry before inserting it.
9. Do not leave the battery in a charger or on equipment if it generates an odor and/or heat, changes color and/or shape, leaks electrolyte, or causes any other abnormality. If you notice any abnormalities, immediately remove the battery from the charger or equipment.
10. Do not leave a charging battery unattended. Do not leave the battery connected to the charger after charging is complete. Store the battery at room temperature with the battery cover on, if provided.
11. Do not allow metal, such as paper clips, coins, or keys, to come into contact with the battery terminals. Metal can damage the battery terminals and cause the battery to short-circuit.
12. SRAM products are considered professional equipment that is sold through special sales channels and not conventional electronics stores.

### ⚠️ WARNING

13. Keep new and used batteries out of reach of children at all times. Batteries can be a choking hazard, and if swallowed can cause internal chemical burns in as little as two hours and lead to death. Dispose of used batteries immediately. If you think batteries might have been swallowed or placed inside any part of the body, seek immediate medical attention.

### ⚠️ WARNING - SKIN IRRITANT

14. Under extreme usage or temperature conditions, battery leakage may occur. Do not allow leaked electrolyte to come into contact with eyes or skin. Immediately wash the affected area with clean water and seek medical advice.

## SICHERHEITSHINWEISE

Lithium-Ionen-Batterien sind gefährlich. Bei Nichtbefolgung dieser Sicherheitshinweise kann es zu Schäden an der Batterie oder am Ladegerät kommen, die zu Bränden, chemischen Verbrennungen und zum Austreten von Elektrolyt führen und/oder schwere oder tödliche Verletzungen zur Folge haben können. Wenn die Batterie explodiert, rufen Sie sofort die Feuerwehr an, entfernen Sie etwaige andere Batterien (falls möglich) und evakuieren Sie alle Personen aus dem unmittelbaren Brandbereich. Löschen Sie den Brand mit kaltem Wasser.

1. Verwenden Sie nur von SRAM gelieferte Ladegeräte und Kabel. Die Verwendung von anderen Ladegeräten und Kabeln kann dazu führen, dass die Batterie sich überhitzt, Feuer fängt und/oder explodiert.
2. Ersetzen Sie aufladbare Batterien ausschließlich durch aufladbare Original-Batterien von SRAM.
3. Ersetzen Sie Batterien nur durch den in der Bedienungsanleitung beschriebenen Typ.
4. Gebrauchte Batterien sind Sondermüll und müssen gemäß den entsprechenden lokalen, staatlichen und/oder EU-Verordnungen recycelt werden. Batterien dürfen keinesfalls verbrannt werden.
5. Verwenden Sie Batterien nicht außerhalb des in der Bedienungsanleitung angegebenen Temperaturbereichs. Vermeiden Sie es, Batterien übermäßiger Hitze oder Kälte auszusetzen. Setzen Sie die Batterie keiner direkten Sonneneinstrahlung aus und lassen Sie sie nicht für längere Zeit in einem Fahrzeug.
6. Platzieren Sie die Batterie oder das Ladegerät nicht in oder nahe an einem Feuer oder an Orten mit statischer Elektrizität.
7. Die Batterie und das Ladegerät dürfen nicht modifiziert oder zerlegt werden. Lassen Sie die Batterie und das Ladegerät nicht herunterfallen. Verwenden Sie keine heruntergefallenen oder beschädigten Batterien oder Ladegeräte. Anzeichen für Schäden umfassen: Verfärbung, Dellen, Brüche, Einstiche und Leckagen.
8. Laden Sie die Batterie nicht bei Feuchtigkeit oder Nässe. Vermeiden Sie es, die Batterie während des Ladens Feuchtigkeit und/oder Wasser auszusetzen. Bei Teilen mit Steckern darf der Stecker nicht in nassem oder feuchtem Zustand eingesteckt oder entfernt werden, andernfalls besteht Stromschlaggefahr. Stellen Sie sicher, dass der Stecker trocken ist, bevor Sie ihn anschließen.
9. Belassen Sie die Batterie nicht in einem Ladegerät oder Gerät, wenn sie Gerüche verströmt und/oder Wärme abgibt, sich verfärbt und/oder verformt hat, Elektrolyt daraus austritt oder andere Anomalien aufweist. Wenn Sie etwas Ungewöhnliches feststellen, nehmen Sie die Batterie unverzüglich aus dem Ladegerät oder Gerät.
10. Lassen Sie Batterien beim Laden nicht unbeaufsichtigt. Lassen Sie die Batterie nicht am Ladegerät angeschlossen, nachdem sie vollständig geladen wurde. Lagern Sie die Batterie bei Raumtemperatur mit angebrachter Batterieabdeckung (falls vorhanden).
11. Achten Sie darauf, dass kein Metall (wie Büroklammern, Münzen oder Schlüssel) mit den Batterieklemmen in Berührung kommt. Metall kann die Batterieklemmen beschädigen und zu Kurzschlüssen führen.
12. SRAM-Produkte sind professionelle Ausrüstung, die über spezielle Vertriebskanäle verkauft wird und in herkömmlichen Elektronikgeschäften nicht erhältlich ist.

### ⚠️ WARNING

13. Bewahren Sie neue und gebrauchte Batterien außerhalb der Reichweite von Kindern auf. Batterien können eine Erstickungsgefahr darstellen und bei Verschlucken innerhalb von nur zwei Stunden innere chemische Verbrennungen verursachen und zum Tod führen. Entsorgen Sie verbrauchte Batterien unverzüglich. Wenn Sie vermuten, dass Batterien verschluckt oder in eine Körperöffnung eingeführt wurden, ziehen Sie sofort ärztliche Hilfe hinzu.

### ⚠️ WARNING – REIZEND FÜR DIE HAUT

14. Unter extremen Betriebs- oder Temperaturbedingungen kann die Batterie undicht werden. Vermeiden Sie Augen- und Hautkontakt mit ausgetretenem Elektrolyt. Waschen Sie den betroffenen Bereich sofort mit sauberem Wasser ab und ziehen Sie einen Arzt hinzu.

## INSTRUCCIONES DE SEGURIDAD

Las baterías de iones de litio son peligrosas. Cualquier incumplimiento de estas instrucciones de seguridad puede dañar la batería o el cargador, lo que podría provocar un incendio, quemaduras químicas o fugas de electrolito, con lesiones graves y/o mortales. Si la batería explota, llame inmediatamente a los bomberos, retire con precaución cualquier otra batería si es posible, evacúe a todas las personas de la zona inmediata al incendio y utilice agua fría para apagar el fuego.

1. Utilice únicamente los cargadores y cables suministrados por SRAM. El uso de otros cargadores y cables puede hacer que la batería se sobrecaliente, se incendie y/o explote.
2. Sustituya las baterías recargables exclusivamente por baterías recargables SRAM originales.
3. Sustituya las baterías únicamente por las del tipo indicadas en el manual de usuario.
4. Las baterías usadas son peligrosas y se deben reciclar de acuerdo con la normativa local, federal y/o de la UE aplicable. No tire nunca una batería al fuego.
5. No utilice la batería a temperaturas no comprendidas dentro del margen de temperaturas de funcionamiento que se detalla en el manual de usuario; procure no exponerlas a temperaturas excesivamente frías o cálidas. No deje la batería expuesta a la luz solar directa ni en el interior de un vehículo.
6. No ponga la batería o el cargador al fuego ni cerca de él, ni en lugares donde se acumule electricidad estática.
7. No modifique ni desmonte la batería ni el cargador. Procure que ni la batería ni el cargador se caigan al suelo. No utilice ninguna batería o cargador que se hayan caído al suelo o presenten algún tipo de daño. Por ejemplo, decoloración, muescas, grietas, perforaciones o fugas.
8. No cargue la batería en un lugar húmedo o mojado. Evite la exposición a la humedad y/o al agua durante la carga. En el caso de las piezas con enchufe, no introduzca ni retire el enchufe mientras esté húmedo; de lo contrario, podría provocar una descarga eléctrica. Asegúrese de que el enchufe esté seco antes de introducirlo.
9. No deje la batería en el cargador ni en el equipo al que alimenta si nota que desprende algún olor y/o se calienta, cambia de color y/o de forma, tiene fugas de electrolito, o presenta cualquier otro tipo de anomalía. Si advierte alguna anomalía, retire inmediatamente la batería del cargador o del equipo al que alimenta.
10. No deje la batería desatendida mientras se carga. No deje la batería conectada al cargador una vez que esté cargada. Guarde la batería a temperatura ambiente con su tapa puesta, si la tiene.
11. Evite el contacto de cualquier objeto metálico (por ejemplo, clips de papel, monedas o llaves) con los terminales de la batería. El metal puede dañar los terminales de la batería y provocar cortocircuitos.
12. Los productos SRAM se consideran equipos profesionales que se venden a través de canales de venta especiales y no en tiendas de electrónica convencionales.

### ⚠️ ATENCIÓN

13. Mantenga las baterías nuevas y usadas fuera del alcance de los niños en todo momento. Las baterías pueden suponer un peligro de asfixia y, si se ingieren, pueden causar quemaduras químicas internas en solo dos horas y provocar la muerte. Deseche las baterías usadas inmediatamente. Si cree que las baterías se han ingerido o colocado dentro de cualquier parte del cuerpo, busque atención médica inmediata.

### ⚠️ ATENCIÓN – RIESGO DE IRRITACIÓN DE LA PIEL

14. En condiciones extremas de uso o de temperatura, la batería puede llegar a sufrir fugas de electrolito. Evite que el electrolito llegue a entrar en contacto con los ojos o la piel. Si llegase a ocurrir, lave inmediatamente el área afectada con agua limpia y busque ayuda médica.

## CONSIGNES DE SÉCURITÉ

Les batteries lithium-ion sont dangereuses. Le non-respect de ces consignes de sécurité pourrait endommager la batterie ou le chargeur, ce qui pourrait provoquer un incendie, des brûlures chimiques et des fuites d'électrolyte et/ou entraîner des blessures graves voire mortelles. En cas d'explosion de la batterie, appelez immédiatement les pompiers, retirez prudemment toutes les autres batteries si possible, faites évacuer toutes les personnes situées à proximité de l'incendie et utilisez de l'eau froide pour éteindre les flammes.

1. Utilisez uniquement le chargeur et les cordons d'alimentation fournis par SRAM. Le fait d'utiliser d'autres chargeurs ou cordons d'alimentation pourrait amener la batterie à surchauffer, s'enflammer et/ou exploser.
2. Veillez à ne remplacer les batteries rechargeables qu'avec des batteries rechargeables de marque SRAM.
3. Remplacez les batteries uniquement par le type de batterie indiqué dans le manuel utilisateur.
4. Les batteries usagées sont dangereuses et doivent être recyclées conformément à la réglementation locale, nationale et/ou européenne. Ne jetez jamais les batteries dans les flammes.
5. Veillez à ne jamais utiliser la batterie en dehors de la plage de températures indiquée dans le manuel de l'utilisateur. Évitez d'exposer la batterie à des températures excessivement chaudes ou froides. Ne laissez jamais la batterie en plein soleil ni à l'intérieur d'un véhicule.
6. Veillez à ne jamais entreposer la batterie et le chargeur dans ou près d'un feu ni dans un endroit générant de l'électricité statique.
7. Veillez à ne jamais modifier ou démonter la batterie et le chargeur. Évitez de faire tomber votre batterie et votre chargeur. Veillez à ne jamais utiliser une batterie ou un chargeur qui serait tombé ou endommagé. Les signes extérieurs de détérioration sont notamment : la décoloration, les bosses, les fissures, les perforations et les fuites.
8. Ne rechargez pas la batterie dans un endroit humide ou mouillé. Évitez d'exposer la batterie à l'humidité et/ou à l'eau pendant la recharge. Pour les pièces équipées d'une prise, ne branchez ou débranchez pas la prise si elle est mouillée ; sinon, cela peut provoquer une électrocution. Vérifiez que la prise est sèche avant de la brancher.
9. Veillez à ne jamais laisser la batterie dans son chargeur ou fixée à l'équipement si celle-ci produit une odeur et/ou une chaleur inhabituelle, si elle change de couleur et/ou de forme, si vous constatez une fuite d'électrolyte ou tout autre phénomène anormal. Si vous constatez un phénomène anormal, retirez immédiatement la batterie de son chargeur ou de l'équipement.
10. Ne laissez pas une batterie en train de se recharger sans surveillance. Une fois la recharge terminée, ne laissez jamais la batterie branchée sur le chargeur. Entrez la batterie avec son cache, le cas échéant, dans un endroit protégé de toute température excessive.
11. Veillez à ce que des objets métalliques comme les trombones, les pièces de monnaie ou les clés ne viennent jamais toucher les contacteurs de la batterie. Les pièces en métal peuvent endommager les contacteurs de la batterie et entraîner un court-circuit.
12. Les produits SRAM sont des équipements professionnels qui sont disponibles à la vente via des réseaux de distribution spécialisés et non dans des magasins d'électroniques traditionnels.

### ⚠️ AVERTISSEMENT

13. Conservez toujours les batteries neuves et usagées hors de la portée des enfants. Les batteries peuvent constituer un risque d'électrocution et, en cas d'ingestion, elles peuvent provoquer des brûlures chimiques internes au bout de deux heures seulement qui peuvent être mortelles. Jetez les batteries usagées immédiatement. Si vous pensez qu'une batterie a pu être ingérée ou introduite dans une partie du corps, consultez immédiatement un médecin.

### ⚠️ AVERTISSEMENT – IRRITANT POUR LA PEAU

14. En cas d'utilisation abusive ou par températures extrêmes, la batterie peut se mettre à fuir. Veillez à ce que l'électrolyte ne vienne jamais au contact des yeux ou de la peau. Rincez immédiatement la zone concernée à l'eau claire et contactez un médecin.

## ISTRUZIONI DI SICUREZZA

Le batterie agli ioni di litio sono pericolose. La mancata osservanza di queste istruzioni di sicurezza può danneggiare la batteria o il caricabatterie, evento che potrebbe causare incendi, reazioni chimiche e perdite di elettrolita che potrebbero comportare a lesioni gravi e/o fatali. Se la batteria dovesse esplodere, contattare immediatamente i Vigili del fuoco; se possibile, rimuovere con cautela tutte le altre batterie, evacuare tutte le persone dall'area adiacente all'incendio e utilizzare acqua fredda per estinguere la fiamma.

- Utilizzare solo il caricabatterie e il cavo forniti da SRAM. L'uso di altri caricabatterie e cavi potrebbe causare il surriscaldamento, l'incendio e/o l'esplosione della batteria.
- Sostituire le batterie ricaricabili con solo batterie ricaricabili SRAM originali.
- Sostituire le batterie solo con il tipo descritto nel manuale utente.
- Le batterie usate sono pericolose e devono essere riciclate secondo la normativa locale, regionale e/o EU. Non gettare le batterie nel fuoco.
- Non utilizzare la batteria al di fuori della gamma di temperature specificata sul manuale utente; evitare l'esposizione a calore o a freddo eccessivi. Non lasciare la batteria alla luce solare diretta o in un veicolo.
- Non posizionare la batteria o il caricabatterie nel fuoco o vicino al fuoco o in un luogo in cui ci sia elettricità statica.
- Non modificare o smontare la batteria o il caricabatterie. Evitare di far cadere la batteria o il caricabatterie. Non utilizzare una batteria o un caricabatterie che è caduto o è danneggiato. I segni di danni includono: scolorimento, ammaccature, crepe, forature o perdite.
- Non caricare la batteria in luoghi umidi o bagnati. Evitare l'esposizione all'umidità e/o all'acqua durante la ricarica. Sulle parti dotate di chiusura, non inserire o rimuovere la chiusura stessa mentre è bagnata; in caso contrario si potrebbero generare delle scariche elettriche. Assicurarsi che la chiusura sia asciutta prima di inserirla.
- Non lasciare la batteria in un caricabatterie o sull'apparecchiatura se genera odore e/o calore, cambia colore e/o forma, perde elettroliti o presenti qualsiasi altra anomalia. Se si notano anomalie, rimuovere immediatamente la batteria dal caricabatterie o dall'apparecchiatura.
- Non lasciare la batteria incustodita durante la carica. Non lasciare la batteria collegata al caricabatterie dopo che la ricarica è completa. Conservare la batteria a temperatura ambiente completa di copertura, se prevista.
- Non permettere a metalli, come ad esempio graffette, monete o chiavi, di venire a contatto con i terminali della batteria. Il metallo può danneggiare i terminali della batteria e causare corto circuito della batteria.
- I prodotti SRAM sono considerati apparecchiature professionali vendute attraverso canali commerciali speciali e non attraverso negozi di elettronica convenzionali.

### **▲PERICOLO**

13. Tenere sempre le batterie nuove e usate fuori dalla portata dei bambini. Le batterie possono comportare rischi di soffocamento e, se ingerite, possono causare ustioni chimiche interne in sole due ore, con conseguenze mortali. Smaltrire immediatamente le batterie usate. Se si ritiene che le batterie siano state ingerite o siano all'interno di qualsiasi parte del corpo, rivolgersi immediatamente a un medico.

### **▲PERICOLO - IRRITANTE PER LA PELLE**

14. In condizioni di utilizzo o temperature estreme, potrebbe verificarsi perdita della batteria. Non

permettere all'elettrolito trapelato di entrare in contatto con occhi e pelle. Lavare immediatamente la zona interessata con acqua pulita e consultare un medico.

## VEILIGHEIDSINSTRUCTIES

Lithium-ionbatterijen zijn gevaarlijk. Het negeren van deze veiligheidsinstructies kan leiden tot schade aan de batterij of lader, wat brand, chemische brandwonden, het lekken van elektrolyt en/of ernstig letsel en/of de dood tot gevolg kan hebben. Als de batterij ontploft, bel dan onmiddellijk de brandweer, verwijder voorzichtig alle andere batterijen indien mogelijk, evacueer alle personen uit de directe omgeving van het vuur en gebruik koud water om het vuur te blussen.

- Gebruik alleen de lader en kabels die door SRAM zijn geleverd. Het gebruik van andere laders en kabels kan erode leiden dat de batterij oververhit raakt, vlam vat en/of explodeert.
- Vervang oplaadbare batterijen alleen door authentieke oplaadbare batterijen van SRAM.
- Vervang de batterijen alleen door het type dat in de gebruiksaanwijzing is aangegeven.
- Gebruikte batterijen zijn gevaarlijk en moeten worden gerecycled in overeenstemming met de geldende lokale, nationale en/of EU-voorschriften. Gooi batterijen nooit in vuur.
- Gebruik de batterij niet buiten het temperatuurbereik zoals aangegeven in de gebruiksaanwijzing; vermijd blootstelling aan overmatige warmte of koude. Laat de batterij niet in direct zonlicht of in een voertuig achter.
- Plaats de batterij of lader niet in of in de buurt van vuur of in een ruimte waar statische elektriciteit aanwezig is.
- Pas de batterij of lader niet aan of haal deze niet uit elkaar. Vermijd het vallen van uw batterij of lader. Gebruik geen batterij of lader die gevallen of beschadigd is. Tekenen van schade omvatten: verkleuring, deuken, scheuren, insnjdingen of lekkage.
- Laad de accu niet op in een vochtige of natte locatie. Vermijd blootstelling aan vocht en/of water tijdens het opladen. Voor onderdelen met een stekker: plaats of verwijder de plug niet als deze nat is, anders kan dit een elektrische shock veroorzaken. Zorg ervoor dat de stekker droog is voordat deze wordt geplaatst.
- Laat de batterij niet in een lader of op een apparaat zitten wanneer het een geur en/of warmte afgeeft, van kleur en/of vorm verandert, elektrolyt lekt of een ander defect wordt waargenomen. Als u een defect waarneemt, haal de batterij onmiddellijk uit de lader of het apparaat.
- Laat een opladende batterij niet zonder toezicht achter. Koppel de batterij na het laden los van de lader. Bewaar de batterij met het batterijdeksel bevestigd op kamertemperatuur.
- Zorg dat er geen metalen voorwerpen, zoals een paperclip, munstuk of sleutel met de batterij-aansluitingen in aanraking komen. Metaal kan de batterij-aansluitingen beschadigen en kortsluiting van de batterij veroorzaken.
- De uitrustng van SRAM is professionele uitrusting die wordt verkocht via speciale verkoopkanalen en niet in conventionele elektronica winkels.

### **▲WAARSCHUING**

13. Houd nieuwe en gebruikte batterijen op elk moment buiten het bereik van kinderen. Batterijen kunnen verstikkingsgevaar opleveren. Als ze worden ingestikt, kunnen ze binnen twee uur interne chemische brandwonden veroorzaken en tot de dood leiden. Gooi de gebruikte batterijen direct weg. Als u denkt dat batterijen zijn ingestikt of in enig deel van het lichaam zijn geplaatst, dient u onmiddellijk medische hulp in te roepen.

### **▲WAARSCHUING - IRRITEREND VOOR DE HUID**

14. De batterij kan bij overmatig gebruik of extreme temperaturen lekken. Zorg dat er geen lekkende elektrolyt met de ogen of huid in aanraking komt. Was de aangetaste zone onmiddellijk met schoon water en raadpleeg een arts.

## INSTRUÇÕES DE SEGURANÇA

As baterias de iões de lítio são perigosas. O não cumprimento de qualquer destas instruções de segurança poderá danificar a bateria ou o carregador, o que poderá causar incêndio, queimaduras químicas, fugas de electrólito e/ ou poderá provocar lesões graves e/ou fatais. Se a bateria explodir, chame imediatamente os bombeiros, retire cuidadosamente quaisquer outras baterias se isso for possível, evacue todas as pessoas da área próxima do fogo, e use água fria para extinguir o incêndio.

- Use apenas o carregador e os cabos eléctricos fornecidos pela SRAM. O uso de outros carregadores e cabos pode fazer com que a bateria sobreaqueça, se inflame e/ou expluda.
- Substitua as baterias recarregáveis apenas por baterias recarregáveis genuínas da SRAM.
- Substitua as baterias apenas pelo tipo descrito no manual do utilizador.
- As baterias usadas/gastas são perigosas e têm que ser recicladas de acordo com os regulamentos aplicáveis locais, nacionais e/ou regulamentos da UE. Nunca descarte baterias/pilhas atirando-as para um fogo.
- Não use as baterias fora da gama de temperaturas especificada no manual do utilizador; evite expô-las a calor ou frio excessivos. Não deixe a bateria exposta à luz solar directa nem num veículo.
- Não coloque a bateria nem o carregador num fogo ou perto dum fogo, nem num lugar onde ocorra electricidade estática.
- Não modifique nem desmonte a bateria nem o carregador. Evite deixar cair a sua bateria ou o carregador. Não use uma bateria nem um carregador que tenha caído ou esteja danificado. Sinais de estragos incluem: descoloração, mossas, rachas, perfurações ou fugas.
- Não carregue a bateria num local molhado ou húmido. Evite a exposição à humidade e/ou à água durante a carga. Quanto as peças que tenham uma ficha ou tomada, não insira nem retire a ficha/tomada enquanto ela estiver molhada; porque se o fizer pode causar um choque eléctrico. Assegure-se de que a ficha/tomada esteja seca antes de a inserir.
- Não deixe a bateria num carregador nem no equipamento se ela criar um cheiro e/ou calor, mudanças de cor e/ou forma, fugas de electrólito ou se causar qualquer outra anormalidade. Se notar quaisquer anormalidades, retire imediatamente a bateria do carregador ou do equipamento.
- Não abandone uma bateria que esteja a ser carregada, sem lhe dar permanente atenção. Não deixe a bateria ligada ao carregador depois de a carga estar completa. Guarde a bateria à temperatura ambiente com a tampa da bateria posta no seu lugar, se tiver sido fornecida uma tampa.
- Não deixe que algum metal, tal como clipe para papel, moedas ou chaves entre em contacto com a bateria. O metal pode causar danos aos terminais da bateria e causar um curto-circuito da bateria.
- Os produtos SRAM são considerados equipamento profissional que é vendido através de canais de venda especiais, e não através de lojas convencionais de electrónica.

### **▲AVISO**

13. Mantenha sempre as baterias novas e usadas fora do alcance das crianças. As baterias podem ser um perigo de asfixia e, se forem engolidas, podem causar queimaduras químicas internas

após apenas duas horas, que poderão causar a morte. Descarte imediatamente as baterias usadas/gastas. Se pensar que uma ou mais baterias possam ter sido engolidas ou colocadas dentro de qualquer parte do corpo, procure cuidados médicos imediatos.

### **▲AVISO - IRRITANTE DA PELE**

14. Em condições extremas de uso ou de temperatura, poderão ocorrer fugas na bateria. Não deixe que o electrólito das fugas entre em contacto com os olhos ou a pele. Lave imediatamente a área afectada com água limpa e procure aconselhamento médico.

## 安全にお使いいただくために

リチウムイオン電池は有害です。これらの安全に関する手順に従わないと、電池または充電器を損傷する可能性があります。火災、化学的熱傷、電解質漏出を引き起こし、重傷または死亡につながる危険性があります。電池が破裂した場合は、直ちに消防署に連絡してください。可能な場合は、その他の電池を注意深くその場から取り去り、火災現場からすべての人を避難させ、水をかけて火を消し止めてください。

- SRAM製の充電器とコードのみをお使いください。その他の充電器およびコードを使用すると、電池がオーバーヒートし、発火および/または破裂する危険性があります。
- 充電式電池を、SRAM純正の充電式電池のみに取り替えてください。
- ユーザーマニュアルで指定されたタイプの電池のみに取り替えてください。
- 使用済みの電池は有害であり、適用される地元自治体、国、および/またはEUの諸規制に従ってリサイクルする必要があります。電池は決して焼却しないでください。
- 電池をユーザーマニュアルに規定の温度範囲外で使用しないでください。極端に暑い場所、寒い場所での使用は避けてください。電池を直射日光に露出したり、車の中に放置することは避けてください。
- 電池や充電器を、火のそばや静電気が発生する場所に置かないようしてください。
- 電池や充電器を改造したり、分解しないでください。電池や充電器を、落とさないようにしてください。落下または損傷した電池や充電器を使用しないでください。損傷を示す状態として、変色、へこみ、亀裂、穴、漏れなどが挙げられます。
- 電池は、湿気のある環境や濡れた場所で充電しないでください。充電中は水分および/または水に晒さないでください。プラグのあるパーツは、濡れているときに挿入または取り外しを行わないでください。充電ジョックを引き起こす可能性があります。挿入中にプラグが乾いていることを確認してください。
- 電池が暑いや熱、変色、変形、電解液漏れ、その他異常な状態を引き起こした場合は、電池は水に晒さないでください。プラグのあるパーツは、充電器や機器から電池を取り除いてください。
- 充電中は電池から目を離さないでください。充電が完了した電池を、充電器に接続したままにしないでください。電池は室温で保管し、電池カバーが提供されている場合は、保管時に装着してください。
- 紙クリップ、コイン、錠などの金属を電池端子に接触させないでください。金属は、電池端子を損傷し電池をショートさせる可能性があります。
- SRAM製品は専門機器であり、通常の電気器具店ではなく、特別な販売チャネルを通じて提供されています。

### **▲警告**

13. 新品の電池および使用済みの電池は、常に子供の手の届かない場所に保管してください。

電池は窒息を引き起こす危険性があります。万が一呑み込んだ場合は、早ければ2時間以内に化学的熱傷をもたらし、死亡につながる可能性があります。使用済みの電池は直ちに廃棄してください。電池を呑み込んだ、または体内に取り込んだと思われる場合は、直ちに医師・医療機関による診察を受けてください。

### **▲警告 - 皮膚への刺激**

14. 極度の使用または極端な気温下で、電池の液漏れが生じる可能性があります。漏れた電解液が目や皮膚に接触しないように注意してください。接触した場合は、直ちに清潔な水で洗い、医師に相談してください。

## 安全説明

鋰離子電池具有危害性。未遵守這些安全指示可能造成電池或充電器損壞，進而引發火災、化學性灼傷、電解液滲漏、與/或導致嚴重傷、或致命的傷害。若電池爆炸，請立即通知消防單位。若有可能，小心地移開任何其他電池，並將所有人疏散離開立即的火警區域，並且使用冷水熄滅火源。

- 僅使用 SRAM 提供的充電器與電線。使用其他充電器或電線，可能導致電池過熱、著火、與/或爆炸。
- 請僅用正品 SRAM 充電電池更換舊的充電電池。
- 請僅以用戶手冊中所指種類的電池更換舊電池。
- 使用過的電池具有害毒性，必須根據當地、邦契 / 或歐洲適用的規範進行回收。切勿將電池丟棄到火中。
- 請勿在用戶手冊載明的溫度範圍以外使用電池；避免使電池暴露在過熱或過冷的環境中。請勿將電池直接暴露在陽光下，或放在車上。
- 請勿將電池或充電器投入火中，放在靠近火源的地方，或放置在容易產生靜電的地方。
- 請勿改動或拆卸電池或充電器。避免電池或充電器掉落。請勿使用曾發生掉落或已損壞的電池或充電器。損壞的跡象包括：沾污、凹痕，破裂，刺破或洩露。
- 切勿在有水氣或潮溼的地點進行充電。避免在充電時暴露於溼氣與 / 或水中。對於附有插頭的零件，請勿在其為潮溼的狀態下插入或拔除插頭；否則此舉將引起電擊。在插入插頭之前，請先確認其為乾燥。
- 若電池產生氣味及 / 或發熱、出現變色及 / 或變形、電解質洩露或其他任何異常，請勿將其置放在充電器內或設備上。若您注意到任何異常，請立即從充電器或設備上卸下電池。
- 請勿放置充電中の電池不管。請勿將完成充電的電池持續連接到充電器上。請將電池儲放於室溫之中，並且蓋上電池蓋（若有附帶）。
- 請勿讓電池兩極接觸迴紋針，硬幣或鑰匙等金屬。金屬可能損壞電池兩極，並導致電池短路。
- SRAM 產品被視為專業裝備，在特殊的銷售管道中販售，而非一般的電子產品商店。

### **▲警告**

13. 請隨時將新的或是使用過的電池，放置在兒童無法觸及的地方。電池具有窒息危險性，若不慎吞下，最快將會在 2 小時之內造成體內化學灼傷，並且導致死亡。請迅速處理使用過的電池。若您懷疑電池可能被吞下，或是放置在體內任何部位，請儘速尋求醫療協助。

### **▲警告-皮膚刺激**

14. 在極端的使用或溫度條件下，電池可能發生泄露。請勿讓漏出的電解液接觸皮膚或眼睛。萬一發生接觸，請立即使用清水洗淨患處並立即就醫。

## 安全说明

锂离子电池属于危险品。违背这些安全说明可能会导致损坏电池或充电器，进而可能会导致火灾、化学灼伤、电解液泄漏以及 / 或导致严重甚至致命的伤害。如果电池发生爆炸，请立即致电消防局，在可能的情况下小心地移除任何其它电池，疏散火灾邻近区域的所有人员，并使用冷水来灭火。

- 只使用 SRAM 所提供的充电器和电缆。如果将其其它充电器和电缆，则可能会导致电池过热、着火和 / 或爆炸。
- 请仅用正品 SRAM 充电电池更换旧的充电电池。
- 请仅用用户手册中描述的电池类型来更换电池。
- 废旧电池属于危险品，必须根据适用的当地、州和 / 或欧盟法规进行回收。请勿将电池丢在火中进行处置。
- 请勿在用户手册载明的温度范围以外使用电池；避免使电池暴露在过热或过冷的环境中。请勿将电池直接暴露在阳光下，或放在车上。
- 请勿将电池或充电器投入火中，放在靠近火的地方，或放置在容易产生静电的地方。
- 请勿改动或拆卸电池或充电器。避免电池或充电器跌落。请勿使用曾发生跌落或已损坏的电池或充电器。损坏的迹象包括：褪色、凹痕、破裂、刺破或泄露。
- 请勿在潮湿的地方对电池进行充电。在充电过程中，请避免暴露于潮气和 / 或水。对于带有插头的零件，请勿插入或拔出潮湿的插头；否则可能会导致触电。在插入插头之前，请确保插头干燥。
- 若电池产生气味及 / 或发热，出现变色及 / 或变形，电解质泄露或其他任何异常，请勿将其放置在充电器内或设备上。若您注意到任何异常，请立即从充电器或设备上卸下电池。
- 请勿在无人看管的状态下对电池进行充电。充电完毕后，请勿让电池保持与充电器连接。请在室温条件下存放电池，并且盖上电池盖（如有提供）。
- 请勿让金属两极接触回形针、硬币或钥匙等金属。金属可能损坏电池两极，并导致电池短路。
- SRAM 产品被视为通过特殊销售渠道（而非通过传统的电子产品商店）售卖的专业设备。

### **▲警告**

13. 请始終把新電池和廢舊電池放在兒童接觸不到的地方。電池可能造成窒息危險。如不慎吞咽，可能會在短短兩個小時內導致體內化學灼傷，造成死亡。請立即置廢舊電池。如果您認為電池可能已被吞咽或者可能已置于任何身體部位內，請立即就醫。

## ▲警告-皮肤刺激

14. 在极端的使用或溫度条件下，電池可能發生泄漏。請勿讓漏出的電解質接觸皮膚或眼睛。萬一發生接觸，請立即用清水洗淨患處并立即就醫。